

Evangeliumi Hírnök

GOSPEL MESSENGER

Hungarian Baptist Convention of North America

Since 1908

Az Észak-Amerikai Magyar Baptista Szövetség lapja

"AZ EVANGÉLIUM ISTENNEK HATALMA" (Róma 1:16)

JÓ HÍRT HOZOTT NEKÜNK (1Thess 3,5-8)

Timóteus Károli szerint örömhírt hozott Pál apostolnak Thesszalonikából. Örömhírt? Nem kellene ezt a szót fenntartani az „evangélium”, a Krisztusról szóló jó hír számára? Lehet, hogy ez a gondolat vezette az újabb fordítókat. Mindenesetre az „evangélium” szót használta Pál apostol, amikor a thesszalonikai testvérekről érkezett beszámolót jellemezte.

Az apostol és munkatársai újabb és újabb városba, sőt földrészre vitték el Krisztus evangéliumát. Bizonyosságtételükre az 50-es években egymás után alakultak a gyülekezetek. Jeruzsálemben, Antiochiában, Efészusban, Thesszalonikában, és még jó néhány városban Krisztus hívő „eklézsia” (kihívottak közössége) jött létre. Az örömhír annyira áthatotta gondolkodásukat, át-

formálta életüket, hogy méltán nevezhette őket Pál „új teremtésnek” (2Kor 5,17). Ennek az új életnek az egyik meglepő, s egyúttal szinte „kötelező” tulajdonsága az egymás iránti, testvéri szeretet. Az új parancsolat és az „erről ismeri meg mindenki, hogy az én tanítványaim vagytok” (Jn 13,35) a gyakorlatban is érvényesült – erről is szólnak az apostol levelei.

Tehát evangélium, örömhír volt Pál számára, amit a Thesszalonikaiakról hallott - hittekről és szeretetükről; arról is, hogy szívesen emlékeztek ránk mindenkor, sőt látni szeretnétek minket, ahogyan mi is titeket (3,6).

A korábbi versekből egyértelműen ki-derül, milyen mélyről fakadó figyelemmel és szeretettel gondol az apostol a

másik városban élő testvérekre. „Mivel már nem győztem türelemmel, elküldtem hozzátok, hogy megtudjak valamit a hitetekről, nem kísértett-e meg titeket a kísértő.” (3,1-5) A róluk hallott jó hír nem csak megnyugtatta Pált, hanem alkalmat adott neki arra, hogy megfogalmazza a testvérek közötti kapcsolat egy lényeges jellemzőjét: „Mert egyszerre feléledünk (szinte megelevenedünk), ha ti szilárdan álltok az Urban.” (3,8) Krisztus tanítványai egymás hite által erősödhetnek, egymásért való könyör-gésük eredményeként, a kapcsolattartás, a találkozások nyomán épülhetnek (3,10-12).

(Pál, mit sem törődve a mi szlogenjeinkkel, a testvérek egymás iránti szeretetéről az „evangélium” és az „agapé” szavakat használva ír. A hitünköt és a Krisztus iránti szeretetünköt ugyanis nem választható el a testvérek iránti szeretet, megbecsülés, ragaszkodás.)

Február első vasárnapja a Magyar Baptisták Világszövetsége vasárnapja az utóbbi évtizedben. (A nyáron ünnepeltük Tahiban a MABAVISZ fennállásának 20-dik évfordulóját.) A Szeretet szerkesztőjének felkérése után azon gondolkodtam, mit írhatnék a világszövet-

folytatás a 3. oldalon

Megújult, toronnyal is ékesített baptista imaház -
Szentpéter, Szlovákia (Felvidék)



A TARTALOMBÓL

English section - pages 8-9.

Michael Kornya An Apostolic
Hero - by Bela Udvarnoki (4)

MABAVIT és MABAVISZ jubileum

Gyülekezeti hírek: Alhambra

Távol és mégis közel: Felvidék,
Kárpátalja és Délvidék



(USPS # 716-300)

POSTMASTER:

Send address changes to:

Evangeliumi Hírnök
Subscription Manager
 12409 Devoe St. SOUTHGATE, MI 48195

Periodicals Postage Paid at
 Wyandotte, MI and Additional Offices

Published monthly by
 the Hungarian Baptist Convention
 of North America, Inc.

Editor / Szerkesztő:
REV. DR. A. GÉZA HERJECZKI
 1370 Michigan Blvd.,
 Lincoln Park, MI 48146
 Tel: (313) 382-3735
 herjeczki@yahoo.com

Kéziratot, cikket, megjegyzéseiket
 a szerkesztő címére kérjük.

A szerkesztő bizottság tagjai:
Szabó István és Püsök Dániel

Our address on the internet:
<http://www.evangeliumihirnok.net>
 E-mail address: herjeczki@yahoo.com

SUBSCRIPTION / ELŐFIZETÉS

\$25.00 annually

Send subscription and change of address to
 Előfizetést, címváltozást erre a címre kérjük:

BÉLA FÜR, Subscription Manager
 12409 Devoe Street
 Southgate, MI 48195
 Tel.: (734) 284-7107
 furbill@hotmail.com

Tiszteletbeli elnök / Honorary President
REV. SÁNDOR KULCSÁR
 215-1910 Pandosy Street
 KELOWNA, BC, V1Y 1R6, CANADA
 rev_skulcsar@yahoo.com

SZÖVETSÉGI TISZTSÉGVISELŐK

Elnök / President:
REV. DR. A. GÉZA HERJECZKI
 1370 Michigan Boulevard
 LINCOLN PARK, MI 48146
 herjeczki@yahoo.com

Alelnök / Vicepresident:
ISTVÁN SZABÓ
 11 E. Michigan Avenue
 PALATINE, IL 60067
 szaboek@sbcglobal.net

Titkár / General Secretary:
REV. DÁNIEL PÜSÖK
 104 Emily Anna Street
 WOODBRIDGE, ON, L4H 3H6, CANADA
 pusokdaniel@yahoo.com

Pénztáros / Treasurer:
ZSIGMOND BALLA
 2563 Nixon Way
 FULLERTON, CA 92835
 zsigmond@verizon.net

Q Press Graphic Design Studio
 2124 Rose Villa Street, Pasadena, CA 91107

A SZERKESZTŐ ROVATA

Februári számunk legtöbb írása a Magyar Baptista Világszövetség vasárnapjához kapcsolódik. Mivel nem túl gyakran írunk róla, talán szívesen veszi a kedves olvasó, ha ezúttal ilyen aránytalanságnak is helyet adunk lapunkban. Tesszük ezt azért is, mert mi továbbra is fontosnak és szükségesnek találjuk a magyar baptisták világszélességű összefogását.

A legutóbbi MABAVISZ vezetőségi tanácskozást Tahiban tartottuk, augusztus 18-án. Másnap, a jubileumi istentisztelet keretében került sor az új elnökség beiktatására. Ennek során dr. Mészáros Kálmán testvér visszatekintett az elmúlt 20 évre. Ezt a beszámolót teljes egészében közöljük a 10. oldalon.

A három kisebb közösség életére, szolgálataira láthatunk a mabavisz-vasárnapra készített beszámolók segítségével. E beszámolók elsődleges célja a testvériség imádságának igénylése. Engedjünk a kérésnek, "évközből" is! A másik 3 szövetség beszámolójának is helyet fogunk adni.

Bízom benne, hogy szívesen olvassák a jubileummal kapcsolatban előkerült és itt újra közölt néhány régi írást is. (szerk)

**American Hungarian Baptist
 Convention of North America, Inc.
 Circle of Friends Donations
 received for the period
 August 2012 through February 2013.**

BARÁTI KÖRI ADAKOZÁSOK

Ethel P. Kish, Palm Bay, FL \$100; Kornel Gerstner, Forest, VA \$350; George Biro, New York, NY \$100; Teresa Kerekes, Laguna Hills, CA \$50; Anna Panta, Kelowna, BC \$25; Alex Lungui, Santon, CA \$20; Charles Molnar, Bonita, CA \$25; Zoltan Bogdan, Crestwood, KY \$50; dr. Janos Szenohradszki, Pasadena, CA \$200; Anna Sebestyen, Parma, OH \$75; Balint Ilyes, Sheffield Village, OH \$50; Maria Gartland, Cary, NC \$20; First Hungarian Baptist Church, Noble Park, Australia \$170; Istvan and Ibolya Ori, Pasadena, CA \$300; Tibor Miko, Clinton TWP, MI \$100; Varga Antal, Argentina \$20; Mary Karner, Conway, SC \$100; Paul Jeger, Bradenton, FL \$100; Zoltán Szabo, Palm Bay, FL \$130; dr. Joseph Haraszti, Pasadena, CA \$100.

HONORARY AND MEMORIAL FUND

In memory: Ernest J. Kish by Dr. Joseph D. Ban, Dundas, ON. Can. \$200

Total \$2,285.00

*Thank you for your faithful support
 Zsigmond Balla, Treasurer*

SZÖVETSÉGI ALKALMAINK**ÉVKÖZI GYŰLÉS****2013. április 26-27****helyszín: Ráma tábor.**

Az Évközi Gyűlés a Szövetségünk Végrehajtó Bizottságának és a Misszió és Jótékonyági Bizottságának a hivatalos alkalma.

A gyülekezeti küldöttekről *Szabó István* testvért, szövetségünk alelnökét kell értesíteni.

(Ha Isten megengedi, az évközi utáni vasárnapon, április 28-án, szeretnénk megtartani a torontói új imaház alapkövének ünnepélyes letételét. Erre az alkalomra is szeretettel hívjuk a küldötteket.)

**LELKIPÁSZTORI
CSENDES NAPOK**

Ráma Tábor, az évközi gyűlést megelőző napokban, április 23-25 között.

További értesítés *Kulcsár Sándor* testvértől, a lelkipásztori szövetség elnökétől. Kérem a gyülekezeteket, hogy engedjék el, sőt küldjék a lelkipásztorukat ezekre a csendes-napokra. Az utazási és szállás költségeket a szövetség fizeti.

KÖZGYŰLÉS

2013. június 28-30 között kerül megrendezésre szövetségünk 106. közgyűlése ugyancsak a Ráma táborban.

További három-négy fontos alkalom.

A tavaszi ifjúsági találkozó
 Alhambra, május 24-26.

Gyermek és tinitábor
 Ráma július 1-7.

IFI tábornak is szívesen adunk helyet Rámában, de az ezzel kapcsolatos döntést és annak szervezését az Ifjúsági szövetségtől várjuk.

Az elmúlt évek jó tapasztalataira építve ebben az évben is szeretnénk tartani **Házások hétvégéjét** Rámában. A tervezett dátum augusztus 30 - szeptember 2 (Labor day).

Püsök Dániel titkár, ÉAMBSz

Jó hírt hozott nekünk

folytatás az 1. oldalról

ség elnökeként az általam nagyon szeretett, a világ sok országába szétszóródva élő magyar baptista testvériségnek? Talán azt, hogy büszke vagyok arra, hogy képviselhetem ezt a hatalmas területet átfogó közösséget? Nem, ez nem lenne igaz. Egyszerűen hálás vagyok azért, hogy még létezik ez a szövetség és részese lehetek ennek én is.

Egy kicsit úgy tűnik nekem, hogy hasonlítunk az első évszázad közepén élő keresztyénségre, és úgy is, hogy nagyon távol vagyunk tőlük. Számomra Budapest, Nagyvárad, Kossuthfalva, Beregszász, Szentpéter, New York, Toronto, Alhambra és Melbourne körülbelül olyan messze vannak egymástól, mint a korábban említett, az apostolok által bejárt városok. Vagy még közelebb is: utazás, könnyű kapcsolattartás (e-mail, Skype, Facebook stb).

Ma körülbelül annyi magyar baptista élhet világszerte, mint ahány keresztyén annak idején Pál apostol missziómezején. Lehet, hogy itt meg is szűnik a hasonlóság? Vajon a 2. Thesszalonika 3-ban olyan világosan érzékelhető testvéri szeretet, az egymásért aggódó, egymást segítő és bátorító lelkület is megvan a mai magyar baptistákban?

Testvérem, ha annyi időt áldozol erre a témára, hogy elolvasod ezt a cikket, kérlek, told meg még azzal, hogy a teljes 3-dik részt is elolvasod, s azután megkérdezed magadtól: tehetnék valamit annak érdekében, hogy ez a lelkület legyen jellemző a mai magyar baptistákra? Ha ennek során a Szentlélek arra indítana, hogy figyelemmel, érdeklődéssel, imádsággal, szívvel, szeretettel gondoldj távol, vagy máshol élő testvéreidre, néhány lelkipásztorra, esetleg egy-két távoli gyülekezetre, akkor engedj az indításnak! Ne bízd ezt az egészet a Világszövetségre. (Mi pl. tavaly annyit sem tudtunk elérni, hogy az egyetlen kiadványunk, az Áhítat megmaradjon, hogy legalább azonos ígét olvashassunk, vagy ugyanarról az ígéről halljunk ígéhirdetést, ugyanazért a témáért imádkozhassunk a vasárnap reggeli imaáhítatokon.)

A Magyar Baptista Világszövetsége vasárnapján az Áron szakálláról folydogáló, nehezen érthető olajos kép (133. Zsoltár) mellett megpróbálhatnánk még ezt a könnyen érthető páli ígét is magunkra érteni és alkalmazni.

Van jó hír is gyülekezeteinkben, városainkban – kérdezzünk rá és mondjuk

el egymásnak! Ma is igaz, hogy „szinte megelevenedünk, ha ti erősek vagytok az Urban.” Ma is lehetne éjjel és nappal buzgón könyörögni egymásért (3,10). Ma is lehetne így gondolni egymásra: „titeket pedig az Úr gyarapítsa és gazdagítsa a szeretetben egymás iránt és mindenki iránt, ahogyan mi is szeretünk titeket.” (3,12) Ma is, mi is szerethetnénk egymást!

Imádkozzunk a legközelebbi, májusban, a Felvidéken sorra kerülő MABAVISZ tanácskozáért! Imádkozzunk magyar baptista testvéreinkért, gyülekezeteinkért – bárhol is éljenek a világon!

**Herjeczki Géza detroiti lelkipásztor,
a MABAVISZ soros elnöke**

MBAVIT és MABAVISZ

20 és 15 év nem nagy idő. Emlékeink, személyes élményeink is aránylag elevenek lehetnek ilyen távlatból. Az események dokumentumai – pl. jegyzőkönyvek, újságcikkek – jó segítséget jelenthetnek a múlt valóság-hű, s személyeskedéstől mentes megőrzéséhez. A Magyar Baptista Világszövetség vasárnapja alkalmából kezembe került néhány dokumentum alapján az alábbi sorrendiséget állíthatjuk fel a világszövetségünk formálódásáról.

A forrásként használt újságcikkeket az Evangéliumi Hírnök megfelelő Web oldalaira is felteszem majd. Itt is közöljük azonban Novák József testvér húsz évvel ezelőtti írását, valamint részleteket dr. Udvarnoki Béla testvér 1990. októberében írt Szemléjéből.

Miközben a Világszövetség formálódásának, születésének történetére gondolunk, azt is mérlegelhetjük, hogy betölti-e eredeti célját, s most merre halad ez a testvéri összefogás?

1990. Dr. Udvarnoki Béla felhívása/ javaslata összefogásra, találkozók szervezésére, közös programokra.

1990. őszén dr. Viczián János és Győri Kornél – Világtalálkozói tervek.

1991. október – MBAVIT szervezőbizottság alakuló ülése Budapesten (Dr. Viczián János, Magyar Baptista I. Világtalálkozója, Evangéliumi Hírnök, 1992. nov.)

1992. július, Ráma: Oláh Lajos testvér javasolja egy világszövetség létrehozását.

1992. augusztus 21-23. Magyar Baptista I. Világtalálkozója – Budapest és Tahí tábor. 6000 résztvevő.

1992. augusztus 23. dr. Haraszi Sándor javaslat a Magyar Baptista Világszövetség létrehozatalára, szervezési költségekre anyagi segítséget is ajánlva.

1995. augusztus, Tahí – kezdeményezés a „Magyar Baptista Nemzetközi Missziója” létrehozására – a kivitelezés azonban elmaradt.

1997. május 15. Nagyvárad – Megalakul a Magyar Baptista Világszövetsége. Az előkészített Alapszabályt az alapító szövetségeket képviselő Kulcsár Sándor, Dr. Almási Mihály és Mike Béla testvérek írták alá. A világszövetség első elnöke Mike Béla, az RMBSZ akkori elnöke lett. (Közös közlemény, Evangéliumi Hírnök, 1997. július 2.o.)

A szövetség további elnökeit lásd dr. Mészáros Kálmán jelen számunkban megjelent cikke végén (10-11. o.).

2000. aug. 11-13 Nagyvárad - Magyar Baptista II. Világtalálkozója.

2004. június 4. Budapest - MABAVISZ Alapszabály módosítás.

2006. aug. 4-6. Debrecen - Magyar Baptista III. Világtalálkozója.

2012. aug. 18-19. Tahí, MABAVISZ értekezlet és jubileumi istentisztelet. **HG**

Miért alakítunk világszövetséget?

A Magyar Baptista I. Világtalálkozójára múlt év augusztusában került sor Budapesten. Ami néhány évvel ezelőtt elképzelhetetlen volt még, az ezen a találkozón részben realizálódott, és reméljük, hogy folytatódik. Már 1990. őszén hallottam a tervekről dr. Viczián János és Győri Kornél testvérektől (a Magyarországi Baptista Egyház akkori elnökétől és főtítkárától), akik, többek között dr. Udvarnoki Béla felhívására hivatkozva (EH. 1990. okt. 15. „Szemle”) láttak munkához.

A Világtalálkozó résztvevői félreérthetetlen tetszésnyilvánítással fogadták dr. Haraszi Sándor testvért a Magyar Baptista Világszövetsége megalakítására tett javaslatát. Remélem, hogy szívesen olvasott lapjainkban, a Béke-hírnökben, az Evangéliumi Hírnökben és a Szeretetben azokhoz is eljut ez a felhívás, akik személyesen nem lehettek ott a világtalálkozón.

Valóban szükség van a Magyar Baptista Világszövetségre?

Júliusban, a rámai konferencián, a Lelkipásztori Munkaközösség alakuló gyűlésén Oláh Lajos lelkipásztor testvér vetette fel ezt a gondolatot, amiről Bart-

ha István, erdélyi lelkipásztor testvér is írt egy támogató jellegű cikket (EH. 1992. augusztus). A nyugalmazott erdélyi lelkipásztor és történelem-kutató feltehetően okkal kéri a magyar baptisták világméretű összefogását!...

Dr. Haraszi Sándor testvér, szövetségünk tiszteletbeli elnöke először augusztus 23-án, délelőtt, a rákospalotai gyülekezetben olvasta fel azt a javaslatát, miszerint a Baptista Világszövetség mintájára kellene létrehozni a Magyar Baptisták Világszövetségét. Ennek alkotó tagjai a különböző országokban működő magyar baptista szövetségek és szervezetek lennének, mind egyenlő szavazati joggal. Haraszi testvér elmondása szerint a Szlovákiából jelenlévő Kondács Pál lelkipásztor, és a Romániai Magyar Baptista Szövetség szintén jelenlévő elnöke, Veress Ernő testvér egyetértésükről biztosították az istentiszteletet követően. A Magyar Televízió és Rádió egyenes adásban közvetítette Veress testvér igehirdetését és Haraszi testvér felszólalását is. Néhány órával később, a Tahiban megjelent nagyszámú (6000 tagú) nemzetközi fórum így már másodszorra hallhatta az ott is megismételt javaslatot és Haraszi testvér ígéretét, a szervezési költségek fedezésére felajánlott 1000 dollárról, mint alaptőkéről.

A gyakorlati kivitelezés elkezdéséhez az egybegyűlteket tetszésnyilvánítása volt az az erkölcsi alap, amire szorgos munkával, figyelmességgel és áldozatkészséggel építhetnek a testvér-szövetségek és szervezetek megbízottjai. Minden új gondolat, természetszerűen, válthat ki ellentmondást, amíg a célkitűzést jobban meg nem ismerik, és népszerűsítik. Mivel egy világszövetség megalakulása nem függhet néhány atyánkfia ellenvéleményétől, ezért számunkra érthetetlen magatartásuk indoklását is remélhetőleg rövidesen olvasva és figyelembe véve javasolom, hogy folytatódjék a Magyar Baptisták Világszövetsége megalakulásának előkészítése.

A vallás- és lelkiismereti szabadság védelmét és ápolását a világ sok országában hivatástudattal vállalták baptista elődeink. Így lettünk a legnagyobb és legbefolyásosabb protestáns hitvalló közösség nemcsak az Amerikai Egyesült Államokban, hanem világviszonylatban is. A szétszórtságban élő magyar baptisták nemzetközi együttműködésének és a testvéri kapcsolatok elmélyítésének gyümölcse, a jövőben pedig fóruma lesz ez a szervezet.

Missziós érdekünk is ez. Tudvalevő, bár nem gyakran megfogalmazott tény,

hogy az erdélyi magyar baptisták száma és szellemisége a magyar nyelvű evangéliumi (nem csak baptista!) misszió legfontosabb tényezője. Az volt a magyar baptizmus eddigi történelmében és az ma is. Isten kegyelméből, a történelem ezen pillanatában még megszülethet egy kölcsönösen segítő-szövetség a testvériség körében fellelhető értékek szolgálatba állítására. Elhamarkodott lenne, ha máris a világszövetség funkcióiról vagy leendő vezetőiről beszelnénk (talán az ebből fakadó gondok okozta félelem sarkallta óvatosságra a magyarországi vezetőket), de a szervezett és közös áldozathozattal végzett munkára már megérett az idő...

A világtalálkozón közzétett gondolat imádságos támogatására kérem az Evangéliumi Hírnök olvasóit, hogy úgy megalakulásában, mint működésében Isten dicsőségét és gyülekezeteink javát szolgálja a Magyar Baptisták Világszövetsége.

Javasolom azért, hogy a különböző országokban működő baptista gyülekezetek szövetségei és szervezetei vegyék föl egymással a kapcsolatot, és kezdjék el megbeszélni a gyakorlati feltételeit annak, hogy a Magyar Baptisták Világszövetsége formailag is megalakulhasson, mint a magyar nyelvű baptista misszió nemzetközi szervezete.

Novák József (Evangéliumi Hírnök, 1993. január, 4.o.)

NAGY ÁLDÁS SZÁRMAZNA

abból, ha óhazai testvéreink gondolnának arra, hogy a környező államokban élő magyar baptista testvérek tőlük várják a bátorítást, lelki segélynyújtást és a szeretet megnyilvánulását. Most az 1990-es években ismét a történelmi változások idejét éljük és a politikai vezetők rájöttek, hogy a magyar nemzet tartozik az elszakított magyarságnak azzal, hogy biztosítsák őket, hogy nem feledkeztek el róluk. A hazai baptista testvérekre hárul az a szép feladat, hogy a határon kívül élő magyar baptisták felé kinyújt-sák testvéri, segíteni kész kezeiket és éreztessék velük támogatási készségüket. A mostani nagy politikai és társadalmi változások lehetővé teszik, hogy a magyar nyelvű baptisták megtalálják egymás kezét. Mit lehetne tenni?

TERVBE LEHETNE VENNI egy időközönkénti (2-3 évenkénti) egy-két napos testvéri találkozó megindítását, amely találkozóra meghívást kapnának a romániai, jugoszláviai, csehszlovákiai és kárpátaljai testvérek. Meghívást kap-

hatnának az Ausztriában és Németországban élő magyar baptista testvérek, akik fogadott hazájukban nem magyar gyülekezetek tagjai.

Ezen a találkozón egymás lelkesítésén kívül megismerkedhetnek egymás küzdelmeivel, kifejezésre juttathatják a hiányokat és a kívánságaikat. Az érintkezésben erő van. ...

Ezeket az összejöveteleket váltakozva az óhazában és környező államokban kellene tartani. Nem szervezkedés a cél, hanem testvéri találkozó. Minden szomszédos államban élő magyar baptista csoport, ill. szövetség egy-egy küldöt-téből álló bizottság megállapíthatja az összejövetel helyét és tárgysorozatát.

EGY MÁSIK FONTOS LEHETŐSÉG lenne a **közös magyar prédikátorképzés** létrehozása...

TESTVÉRI ÖSSZEFOGÁSSAL a **magyar baptista irodalom ügyét** nagy lépéssel lehetne előre vinni...

FELVETETTÜK A GONDOLATOT. Ha elfogadásra talál...

Dr. Udvarnoki Béla (Evangéliumi Hírnök, 1990. október 15. Szemle, részletek)

CSÚCSON

*Csendes megnyugvás békés derűje
megaranyozza fáradt homlokom.
Rosszakaratu gáncs és irigység
miatt már tovább nem szomorkodom.*

*Nem nyugtalanít a csordaiüvöltés,
rágalmazóim hadát megértem:
Messzire vetett a titokzatos Élet,
eltávolodtam időben, térben.*

*Célomról nekik mit sem szólhatok,
s az út odáig jaj de messze még!
Kanyargós, szirtes nagy zárándoklásom
sokszor akasztja szörnyű szakadék.*

*De mikor egy-egy csúcsot érek mégis,
felejek mindent, s messze nézek el:
alattam dörgő zivatar haragja
halk morajlásként ér a bércre fel.*

*Kimondhatatlan titokzatos érzés:
a katlanokban ködbe vész a szem,
de körülöttem zordon-büszke ormok
merész korrajza rezg az étheren.*

*És az ég olyan közelinek látszik:
a legmagasabb csúcs, lám belenyúl!
A lenyugvó nap glóriát ölt rája,
s a láthatáron lassan alkonyul...*

Haraszi Sándor (1949)

15 évvel ezelőtt emelte magához az Úr dr. Haraszi Sándor testvért, az amerikai és a világméretű magyar baptista misszió egyik meghatározó személyiségét. Ezzel a versével emlékezünk rá. **ed.**

A malájföldi emberevők misszionáriusa

Dr. David Gibbs vendégszónok 2012. december 30-án a bradentoni Bible Baptist Church-ben, Floridában prédikált. Beszéde kezdetén felolvasta a Rómaiakhoz írott levél 8:11. versét: *"Ha pedig annak Lelke lakik bennetek, aki feltámasztotta Jézust a halottak közül, akkor az, aki feltámasztotta Krisztus Jézust, életre kelti halandó testeteket is a bennetek lakó Lelke által."* Ha Dr. Gibbs ezt a verset nem a Bibliából idézte volna, akkor nagyon nehéz lett volna elhinni, hogy ugyanaz az erő, ami Jézust feltámasztotta, bennünk is megvan. Ezután a szónok egy történetet mondott el.

Egy fiatal lány, *Margaret Stringer*, miután elvégezte a Biblia Egyetemet, elhívást érzett, hogy a Csendes Óceán malájföldi emberevőinek az Evangéliumot hirdesse. Amikor a tervét másoknak is elmondta, akkor mindenki így válaszolt: *Na, na. Az a hely nem neked való. Akik ott élnek, azok emberevők. Sokan barátságtalanok az idegenekkel szemben, az viszont egészen más és veszélyes dolog, amikor megeszik őket.*

Margaret azonban mindenkinek azt mondta: *„Isten engem arra hívott el, hogy a Malájföldön élő emberevőknek az Evangéliumot hirdessem.”*

A prédikátora azt mondta:
- *Te nem egy beleváló, erős lány vagy. Nem tudom, hogy kinek kellene arra a misszióföldre menni, de nem neked.*

A prédikátor azelőtt a tengerészgyalogosok különleges alakulatához tartozott, a sok harctéri akcióban való részvételéért sok kitüntetést kapott. Ennek ellenére azt mondta:

- *Én magam, se mennék oda! Te sohasse sütöttél el egy fegyvert, semmilyen tűzharcban se vettél részt. Ott valóban megeszik az embereket!*

Malájföldnek azon a részén sok olaj van. De az olaj vállalatok elmentek onnan, mert a fúrótoronynál dolgozó munkásokra az embervadászok rárohantak és megették őket. Erre az olaj vállalatok öröket fogadtak fel, de azokat is megették. A helikoptereket nem tudták a munkánál használni, mert az emberevők rájöttek, hogy ha a lándzsájukkal a légsavart megütik, akkor a helikopter lezuhan.

Miközben a vállalatok semmilyen összegért sem találtak munkásokat, ez a prédikátor Margarettel küszködött, aki az emberevőknek akarta az Evangéliumot hirdetni!

Egy missziós társaság sem akarta a fiatal hölgyet misszionáriusának elfogadni. De Margaret azt mondta, hogy neki mennie kell. Mindenki úgy gondolta,

hogy ez az öngyilkossággal egyenlő. A lány keresett valakit, hogy vele menjen, de senki se vállalkozott erre az útra. Miután a prédikátor mindent elmondott, Margaret azt mondta:

- *Kérem, ne ijesztgessen tovább, már így is nagyon félek, sőt rettegek. Inkább imádkozzon értem!*

Végül megállapodtak Margaret elszállításában. Kiválasztották Malájföldnek azt a fennsíkját, ahol az emberevők tanyáztak. Egy sok gyakorlattal rendelkező pilóta fogja a helikoptert vezetni. A terv szerint Margaretet majd egy nyeregbe ültetve egy kötéllel fogja leengedni. Margaret ezt a különleges leszállási módszert azelőtt sose gyakorolta. Úgy döntöttek, hogy a pilóta a helikopterrel már csak akkor repül alacsonyan, amikor egész közel lesznek ahhoz a helyhez, ahová Margaretet a misszionáriusi szolgálata viszi.

Amikor a helikopter a földről felemelkedett, a veterán pilóta - arra gondolva, hogy ez a fiatal nő egyedül megy azok közé a vadak közé, és nincs lehetősége a visszatérésre - sírni kezdett, és ezt mondta:

- *Margaret, ne menj el közéjük! Nem tudod elképzelni, mit tesznek veled. Azok a vadak megesznek. Kimondhatatlanul gyötörődöm. Hamarosan le kell eresszelek. Azt mondták, hogy 30 nap múlva jöjjenek érted és vegyelek fel, de tudom, hogy akkor már nem fogsz élni. Gyere velem vissza!*

- *Nem kell vissza jönnie, mondta Margaret, majd Jézus parancs szavát idézve: "Menjete el szerte az egész világba hirdessétek az evangéliumot minden teremtménynek"* azt mondta:

- *Nekem mennem kell!*

Ezután a pilóta Margaretet leengedte a kötélre, és a helikopterrel visszarepült.

Margaret Stringer nem tudta, hogy az emberevők hittek egy 400 éves legendában, ami szerint „az égből egy istennő fog lejönni, akit nekik imádniuk kell.” Amikor Margaret a földre ért, akkor a vad emberevők nem rohantak rá, hogy megegyék, hanem köré gyűltek és imádni kezdték. Margaret ekkor megmondta nekik, hogy ő nem az Isten, hanem őt az Isten küldte. Később elmondta, hogy ezeket az emberevőket, és az egész törzsüket, a legendájuk miatt könnyű volt Jézus Krisztushoz vezetni.

Miután az első törzs megtért, Margaret megmondta nekik, hogy most el akar menni a folyó felső folyásához, mert az ott élő emberevőknek is hirdetni akarja az Evangéliumot. Erre a törzs tagjai azt mondták:

- *Ne, ne menj oda, mert azok tényleg nagyon vadak és emberevők. Tőlük mi is félünk.*

De Margaret oda is elment, és őket is az Úr Jézus Krisztushoz vezette. Margaret Stringer az egész Malájföldön elterjesztette az Evangéliumot!

Dr. Gibbs a történet elbeszélése után ezt mondta: Egyszer nagy meglepetésben volt részem. Egy gyülekezetben prédikáltam, s elmondtam Margaret történetét. Nem tudtam, hogy az összejeövetelen Margaret is jelen volt. A szép ruhába öltözött misszionárius nő az istentisztelet után előrejött, hogy velem beszéljen. Meglepetve azt kérdeztem tőle:

- *Maga Margaret Stinger?*

Amikor igennel válaszolt, a misszionáriusi szolgálatáról azt kérdeztem:

- *Hogy tudott azok közé az emberevők közé menni, és azt a csodálatos megtérési eredményt elérni?*

Margaret Stringer így válaszolt:

- *Nem én tettem, hanem Isten, a háttartalan ereje által! Én csak ott voltam.*

Majd a misszionárius nő ezt mondta

- *Gibbs testvér, nagy hibát követett el, amikor a gyülekezetnek a történetet elmondta. Az úgy hangzott, hogy az egészet én tettem, pedig nem úgy van! Én csak ott voltam, de Isten tett mindent!*

Kedves olvasó, te mit vagy kész megtenni, hogy mások is halljanak a megfeszített Úr Jézus Krisztus érted hozott áldozatáról?

Közreadja: **Steiner József**

A Károli Gáspár fordítás használatáról, egy levélre válaszolva

... Megértem, hogy ragaszkodik a Károli biblia szövegéhez. Am föltételezem, hogy nem amolyan „King James Only” módra. Én is a Károlit használom a legtöbbet – sőt, az ígahirdetés alapigéjét is eszerint olvasom a gyülekezetemben.

A legtöbbben azért használják a Károlit, mert azt ismerik legjobban, azon nőttek föl, annak az oldalait vizuálisan is ismerik, annyira, hogy helyileg is emlékeznek, hogy egyik- másik ígevers hol van. Én is ezért használom, s nem azért, mert az jobb szöveg lenne, mint az új fordítás.

A szöveg / betű tévedhetetlenségében is sokan hisznek. Melyik szöveg a tévedhetetlen? Nyilván nem egyik vagy másik fordítás. Ha van tökéletes szöveg, akkor az az eredeti lehet. Ami nincs meg. A legjobb szövegeink is csak másolatok másolatai.

Hasznosnak találom, ha több fordítást is olvasunk, s ha kérdéseink vannak, s nem tudunk az „eredeti” szöveghez fordulni, akkor elolvassunk még vagy kétféle fordítást.

TÁVOL ÉS MÉGIS KÖZEL - FELVIDÉK

Felvidéken élő magyar baptista körzetünk kb. 60 tagot számlál. A körzetünkhöz tartozó testvérek 17 településen élnek és munkálkodnak. Imádkozzunk a szórványban élők felé végzett rendszeres megerősítő szolgálat áldásáért.

Elmúlt évben kétszer tartottunk bemerítést körzetünk központi gyülekezetében: *Szentpéteren*. Egy házaspár, két serdülő és egy fiatalasszony vállalta a Jézus Krisztusba vetett hitének nyilvános megvallását. Imádkozzunk, hogy Krisztus Testének hű tagjai és építői legyenek!



Nem gondolom tehát, hogy a Károli szövege „szent” szöveg lenne. Isten Igéje a szent. Károlié magyar, szép és régi magyar. En az „a kit,” „a mi” és a hasonlót azonnal a mai helyesírás szerint írom, ha írásban kell idéznem. Nemegyszer a valá-t is elkerülöm/ kihagyom – ha pl. túlságosan sokszor ismétlődik.

Egyébként a Károli kedvelők számára évek óta dolgoznak egy revideált Károli kiadáson – ami meg is jelent néhány hónappal ezelőtt. (Az újszövetség már vagy 2 éve megvan.) Most az egész Bibliát is megjelentette a Veritas Kiadó. Hoztam magammal néhányat otthonról. Elégé tiszteltben tartja a régi, jó és nyelvi szempontból is megfelelő fordítást, de javít a szövegen, ahol javításra van szükség – akár nyelvi okokból, akár a fordítás pontossága miatt.

A Szentírás szent, mert Isten üzenete az. De a lényeg az üzenet és nem a betű. Habakuknak azt a feladatot adta Isten, hogy az üzenetet úgy írja le, hogy az könnyen olvasható legyen. (Hab 2,2) Ebbe nem fér bele a régi nyelvi formához való ragaszkodás, amennyiben azt már nem úgy, vagy egyáltalán nem értik manapság.

Herjeczki Géza

Aktív közösségi életet élhettünk meg az elmúlt évben is. Jó érzés átélni, hogy istentiszteleteink végén senki se siet haza, a testvéreink örülnek és élvezik az egymással való meghitt testvéri közösséget. Munkatársainkkal együtt tanácskoztunk, segítettük és kiegészítettük egymást. Imádkozzunk azért, hogy tartsa meg az Úr köztünk az egyetértést, testvéri szeretetet és békességet.

Hála az Úrnak szentpéteri imaházunk udvara sokszor volt gyermekzsivajtól hangos az elmúlt évben is. Főleg az iskolai szünetet próbáljuk kihasználni arra, hogy közös programokat szervezünk, ahova a szülők is elkísérik a kisebb gyermekeiket, így velük is van lehetőségünk beszélgetni. A tinik csoportja is aktív, velük közös filmnézéseket és sportolást (főleg focizást) szoktunk szervezni. Az imakérésünk velünk kapcsolatosan az, hogy a vallásos formákon túl tudják megélni hitüket, úgy a gyülekezetben, mint az iskolában, illetve mindenütt a mindennapokban.

Elmúlt évben sikerült befejeznünk az 1926-ban épült Szentpéteri imaházunk tervezett felújítását. Az ablak és ajtó cseréje, az új tető, az imaházunkhoz épített torony és bemerítő csarnokunk 30.000 euróba került. Gyülekezetünk testvérisége erején felül járult hozzá, így már csak 10.000 euró tartozásunk van, amit



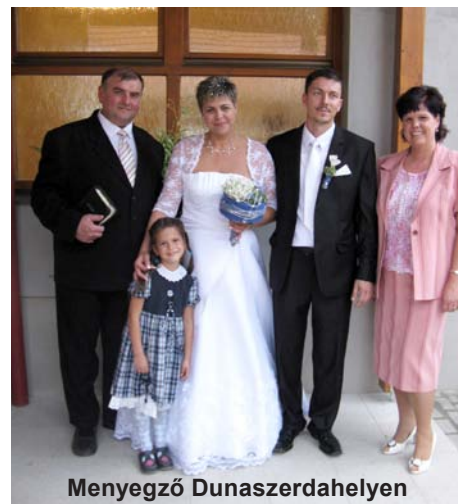
ez évben szeretnénk megadni. Imádkozzunk azért, hogy a hitben vállalt és véghezvitt tetteinkben tapasztaljuk meg Istenünk segítségét és gondviselését.

Az őszi folyamán létrehoztuk gyülekezetünk weboldalát, folyamatosan informálva a világon élő testvéreinket gyülekezeti tevékenységeinkről. Misszió lehetőség ez számunkra, hiszen nem hívó ismerőseink és barátaink is követik



internetes honlapunkat. Imádkozzunk, hogy ezzel az eszközzel is bölcsen szolgáljunk.

Óriási okkult és ezoterikus központ a Csallóközi magyarlakta város: *Dunaszerdahely*. Itt egyetlen baptista házaspár él és munkálkodik. Biztosítsunk imaháttérrel és védelmet, segítséget számukra imáink által. Az evangélium határozottabb hirdetésére van szükség Dunaszerdahelyen.



Menyegző Dunaszerdahelyen

A *Komáromi* 1990-es évek ébredésében részt vett fiatalok többsége átmenetileg elvesztette hitbeli látását, szem elől tévesztve a célt. Csüggedés, csalódottság, elszigeteltség által gyengítette meg őket és családjaikat a szétválás. Imádkozzunk, hogy ez évben átéljék Isten helyreállító, megerősítő, irgalmas szeretetét és visszataláljanak a gyülekezeteinkbe, meghallva és megértve Isten szavát, akaratát életükre nézve.

Kérésünkre ez évben a MABAVISZ elnökségi ülést és missziói konferenciát a Felvidéki Komáromban tartjuk májusban. A pontos időpontot még egyeztetjük a vezetőségi tagokkal. Imádkozzunk Istentől vezetett, áldott tanácskozásért és konferenciáért.

Dóczé Bálint

ALHAMBRA

Isten kegyelméből több különleges alkalom van az alhambrai gyülekezet mögött.

December 30-án köszöntöttük **Dobos Kálmán** és **Erzsébet** testvéreinket, 65. házassági évfordulójuk alkalmából. A Dobos házaspár frigykötését Isten hét gyermekkel, számos unokával és déd-unokákkal áldotta meg. Gyermekük és unokáik közül többen dolgoznak a misszió területén. Kálmán testvér a gyülekezet vezetésében is részt vett, és ahol tudott, mindig segített. Házukban otthont találtak a "frissen" érkezettek; Erzsike néni szeretetteljes vendéglátásában részesültek. Testvéreink idős koruk és testi gyengeségeik ellenére is megőrizték lelki vidámságukat és frissességüket. Hogy mi a 65 év titka? Életüket nézve a türelem, az Istenbe vetett nagy hit és bizalom. Bármilyen érte testvéreinket, mindig Istenben keresték problémáikra a megoldást, fájdalmukra a gyógyírt, és örömeiket is az Úrtól vették.



Novák Györgyi köszönti a Dobos házaspárt.

Január 13-án ökumenikus ima heti istentiszteletre gyűltünk össze a Szent István Római Katolikus templomban. Szép számban voltunk együtt. Az igehirdetők csapatát négy református, két baptista (**Novák József** és **Vadász János** lelkipásztor testvérek), egy adventista és egy katolikus lelkész alkotta. Imahét lévén, az alkalom témája a *Mi Atyánk* volt. Minden lelkész egy-egy mondat magyarázásával segített a jelenlevőknek megérteni az ima mivoltát. Pár gondolatot szeretnék csak kiemelni az ott elhangzottakból: (1) Jézus tanított minket imádkozni. "...*ÍGY imádkozzatok...*" Jézus imaélete vonzó, tanuljunk Jézustól imádkozni. (2) Isten végtelen, de mi értünk belép az időbe. "...*a mi mindennapi kenyerünket add meg nekünk ma...*" (3) A kenyér, az egy végtermék: kell hozzá termőföld és szorgos kezek, akik vetnek, aratnak, őrölnek, sütnek. Élvezni



Novák József lelkipásztor a katolikus templomban szolgál.

a végterméket lehet, a munkát kevésbé, de el kell végezni. A kenyér hitünk végterméke. (4) Imáink Isten ígéretéből kell kinőjenek. (5) Imáinkban kérjük, ne engedjen ránk olyan próbát, ami a mi hitünk gyengeségét kihozná. "*Szabadíts meg a gonosztól...*", mert vele szemben gyengék vagyunk. Az alkalom szeretet vendégséggel zárult.

Január 19-én örömmünnepre gyűltünk össze a csodálatosan kidíszített imaházban. **Novák Eszter** és **Adams Jimi** esküvőjét ünnepeltük. Megható pillanatok voltak, mikor a nagyszülők bevonultak az Úr házába a szertartás kezdetén. A vőlegénynek már csak egy nagymamája él, a menyasszonynak viszont mind a négy nagyszülője jelen lehetett. **Novák József** lelkipásztor testvér, aki apa szerepben is volt, hirdette az ígét. Egy kis betekintést is nyerhettünk a két fiatal korábbi életébe; Jimi és Eszter egy közép iskolába jártak. Azután Jimi és szülei elköltöztek egy távolabbi városba, ahol Isten szólt hozzájuk, és megváltoztatta őket. Eszti kiment Japánba egy időre, angolt tanított egy ottani iskolában. Később ez a két régi barát újra találkozott, de nem úgy mint régiek, hanem mint újak, most már Isten gyermekeként. "*Te annak okáért, én fiam, erősödjél meg a Krisztus Jézusban való*



kegyelemben..." hangzott az ige a 2Tim 2:1 alapján. Útravalóul az Isten kegyelméhez való ragaszkodást bízta rájuk a lelkipásztor testvér, bátorítván őket, hogy Istennek tetsző életet éljenek. Az Ő kegyelméből így áldás lesz a házasságuk és az életük a családjuk és környezetük számára. "Erősödjetek meg a Jézus Krisztus kegyelmében" - hangzott a végen a felszólítás, de nemcsak az ifjú párnak, hanem minden jelenlevőnek. Igéhirdetés után a fogadalomtétel következett, majd az egység gyertyájának meggyújtása, amit Szin Jonathan klarinét szólója, és Dr. Szin Johanna zongora játéka kísért. Ezt követően az édesapák áldást kértek a házaspárra. Az összejövetel utáni ünnepi ebéden köszöntésekre is sor került. Novák Sebestyén testvér, a menyasszony nagypapája verssel üdvözölte, hasonlóan Jimi nagymamája és nagynénje hasznos útravalókkal látta el az ifjú párt.

Hálás szívvel emlékszünk vissza ezen alkalmakra: menyegző és 65 éves házassági évforduló. A Dobos házaspárnak továbbra is sok erőt kívánunk, hogy jó példával járhasanak elől. Adams-éknek kívánjuk, hogy Isten kegyelmében járjanak, és tapasztalják meg az Ő gondviselését életük során.

Őri Kulcsár Ibolya





On May 20th, 2012, I graduated from Case Western Reserve University with a degree in Nutrition. I have always had a great passion for dental work and knew that I wanted to pursue a career in the field. When the time came to continue my education and apply for dental schools, I looked back on the past four years of undergrad and asked myself *"What have you done for God over these past 4 years?"* The answer was not "Nothing" but it wasn't "A lot" either.

The thing about my generation that most parents do not realize is that we were raised to live our lives in 4 year blocks. Whether this was intentional or not, it is the truth. Our parents have always taught us how important education and work is because they never had our opportunities in the "old country". Being an average middle class kid, especially one with immigrant parents, there is much pressure to pursue those things that my parents never had. Don't get me wrong, I could never thank my parents enough for the strides that they have taken to give me a better life and I would never trade my undergraduate experience for anything. But the truth is, my generation is taught that we have to live our lives in continuous 4 year blocks: 4 years of high school, then 4 years of college, and then 4 years more of grad school or med school or dental school or whatever have you. We are taught that we will only succeed if we stay on this 4 year pattern because if we deviate from it, it will be very hard to get back on track. There might be some truth to this, but what is even more true and sad is that these 4 year blocks make it very difficult to do what God has asked us to do.

So often we have asked God "what is your plan for my life?" but we don't take him seriously when he answers us clearly through his word. In many places throughout the Bible, God makes his plan very clear but instead of obeying, we make excuses as to why we are "not right" for the job. We are either too young or too old, too single

or too married, too much of a parent, too financial unstable or too financially stable to the point where we can't leave our careers alone. We think "Surely this is God's plan for someone else, not me". And instead we half-heartedly pray for God to reveal his plan and then we wait as if he is supposed to zap us with a lightning bolt and magical words will appear in the sky telling us what to do. Funny isn't it?

In Romans 10:13-15, Paul quotes from the old testament book of Joel. In these three verses we see God's plan and design for taking the gospel to all the people of the world. If we take these verses in reverse order... this is what we get: **Step one:** God's plan involves sending his servants (and God is most definitely in the business of sending his servants). **Step two:** They preach. **Step three:** People hear (people will hear when we preach, whether they accept or not, they hear). **Step four:** They will believe (many who hear, not all, but many, will believe). **Step five:** Believers call on the name of the Lord (naturally, everyone who believes will call). **Step six:** Everyone who calls will be saved (obviously, this is guaranteed). So where does God's plan fall apart? Think about it. The only place the plan can break down is if God sends his servants and we do not go to preach the gospel to all people. God does not have a plan B, we are his plan A. And so, I decided that I did not want to continue living my life in 4 year blocks.



So today, I am writing to you from **Guinea, West Africa**, where I will be serving through an organization called *MercyShips* until August of 2013. *MercyShips* is a global charity that has operated hospital ships in developing nations since 1978. *MercyShips* follows the 2000-year-old model of Jesus, bringing hope and healing to the world's forgotten poor. Around the world today, billions of people live in fear and desperation, with impure water, inadequate food, and little or no access to health care. Utilizing hospital ships, *MercyShips* delivers medical excellence with integrity and compassion to the world's forgotten poor by mobilizing

people and resources worldwide. Most of my day is spent preparing food for the crew and patients on board the ship. When I am not preparing meals, I am in the dental ward volunteering and witnessing the hope that is given to these people and the transformation in their lives as they are introduced to Jesus Christ for the first time. When I am not on the ship, I am out in the community in teams doing Field Service Missions. These missions consist of visiting local schools, jails, and shelters, rebuilding abandoned clinics, building wells with clean drinking water, and even teaching the locals about agriculture.

It is truly amazing what God is doing in Africa. And it is truly amazing how he is using this 22 year old to do his work. I would like to thank the Hungarian community for your support. Thank you to those of you who donated toward this trip and thank you to everyone who has been praying for me. I ask that you continue to pray for me so that God will daily prepare me with what I need to face the challenges that lie ahead of me over the next 8 months. If you would like to contact me or keep track of my ventures while I am in Africa, you can email me anytime at nagyk04@aol.com or you can follow my blogs and pictures on <http://mercyships-us.donorpages.com/crewmates/nagyk/>.

I am truly honored to be here on behalf of all of those who cannot, and although you are not here physically, I know that you are with me in other ways. Words cannot accurately express how grateful I am to have your support. All I can say is "Thank You", and I pray that you would know how deep it runs. May God bless you with a very happy holiday season and a 2013 filled with his blessings.

Krisztina Nagy

HONORARY AND MEMORIAL FUND

The purpose: supporting the missionary initiatives of our young people. Donations from this fund will be allocated by the Missionary and Benevolence Board at its mid-year meetings. The written applications addressed to the MBB should state the goals and the duration of the mission trip, and should include a letter of support from the pastor of the applicant.

The initial deposit is the money donated in memory of *Ernest J. Kish*. Please consider to contribute to this fund. Send money to the Treasurer (see address on page 2).

MICHAEL KORNIA AN APOSTOLIC HERO (4)

by Béla Udvarnoki*

PREACH ... IN SEASON, OUT OF SEASON

Christianity for Kornya was an alternating succession of struggle and victory. The first victory he experienced was the victory through Christ over himself. So many times he recalled his previous self, a man deep in sin and Christ lifted him out of that "miry pit". This mighty deed of Christ was in his mind throughout his life when he met worldly people like he had been, heavy drinkers, accustomed to foul language sank deeply in immorality. If Christ was able to change me, He is able to make you a new man also. Kornya preached Christ his Saviour!

The struggle went on with officials of the state churches and with civil authorities, influenced by the ecclesiastics. He became accustomed to these vexations and although he did not exactly like them, they did not discourage him either. His sustaining experience was that victory followed every struggle.

His struggle was not just mental – it was physical also. Once, in a small village during a cold winter day the village Judge locked him in a cold store room. He deliberately left him in a room with freezing temperature, hoping Kornya would be frozen by morning, or would suffer so much from the cold that he would never come back to that village to preach. But Kornya found a good size stone in the room. When he really felt cold, he started to lift the stone – many times, until he warmed up. He repeated this operation as many times as was needed to keep him from freezing. The cruel village official was amazed when the next morning he went to see his captive that Kornya was greeting him smilingly. However, the people of the village resented the brutality of that official. From then on, Kornya had an open door into that locality to preach. This was victory.

Kornya was a missionary - sent by the Lord. No board or church supervised him; no committees assigned the work for him. He was led by the Lord and he felt responsible only to the Lord. His duty was to witness - in homes, on the streets, on the dusty roads between villages, in railroad cars, even in front of railroad stations. If he was invited to a village where there were no Baptists, he gladly went. If there was no invitation

still he went asking for an invitation from strangers. He was often refused even expelled from villages. These were the struggles which were followed by victories.

What was the result of Kornya's incessant, untiring work? Mr. Kirner in his biography gives a list of 325 villages and towns where Kornya appeared and preached. In most of these localities a mission, later a church was formed. Kornya's means of transportation were his feet, then less often a farmer's wagon, and in the third place the train. No one knows how many thousands of kilometers Kornya walked in his forty years of service. That the number of the Baptists in Hungary before the end of the first World War, before parts of Hungary were occupied by Romania and the newly created Czechoslovakia and Yugoslavia, reached 23,000 - was due to a great extent to the successful work of Kornya.

Kornya preached whenever, wherever opportunity opened. Besides preaching, for him baptism was an important duty. He could not say the same that the Apostle Paul did: "I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius (I Cor. 1:14). He insisted on immersing the believers; he urged the people, like John the Baptist, to be baptized, yet he did not baptize anyone easily. Usually it took months for a seeker to reach the point when he asked for immersion. Then the candidates were subjected to thorough examination as to their Christian experience.

We have to consider the general attitude of the people in Hungary in the years between 1875 and 1917. They were "Christians" nominally and were told by their Catholic or Protestant ministers that they had the true religion and the Baptists were heretical innovators their preachers were ignorant self-made priests. It took boldness, strong faith, firm decision under those circumstances to be a candidate for baptism. Those who were baptized could expect ostracism, mockery and sometimes outright persecution by the people for their step.

Yet Kornya during his ministry over 40 years in spite of all adverse circumstances baptized 11,000 persons. **This is an unprecedented number.** The story of his achievement should be engraved deeply on everyone's heart who reads the life story of this great Christian man. (To be continued)

* Booklet, published by the *Hungarian Baptist Union of America*, 1983., pp.16. Double anniversary: *Michael Kornya* (1844-1917) *Béla Udvarnoki* (1897-1992)

ELIZABETH SCHAFFER 1913 - 2013

Elizabeth Schaffer (Porkolab), born in Middle Lake, Saskatchewan to Hungarian immigrant parents Zsófia Serestyén and András Porkolab,



Elizabeth grew up on the family farm, and later moved to Welland, Ontario. She attended a one room school house and completed a grade eight education before leaving school and learning to be a book keeper. She met Frank Schaffer at a church social and they were married June 6, 1936. During their marriage, they adopted a son, Jason, and lived in Toronto and North Bay, Ontario. Frank worked as a plumbing and heating contractor, and he and Betty later purchased and successfully ran The Baywood Motor Hotel in North Bay.

Both Frank and Betty were committed Christians, and active members of the Hungarian Baptist Convention. They were influential in the lives of many Hungarian immigrants, assisting them in finding work and establishing themselves in a community of faith. They were also committed to helping the Hungarian Baptist Camp in Rama, Ontario thrive. After 44 years of marriage, Frank passed away in 1980. Betty continued her work at the Hotel in North Bay well into her eighties, but eventually sold the business and moved to Whitby with her son Jason. Elizabeth was an active and enthusiastic member of the Oshawa Senior Citizens Centre Day Program, which proved to be a wonderful source of support, encouragement, and pleasure during the loss of her son in 2005. She moved to The Wynfield Long Term Care Residence in 2008, and continued to be active, productive, and full of life to the very end. She was admired and appreciated by many, and will be greatly missed by her family and friends.

Lauren Legault (Schaffer)

Emlékezés a Schaffer házaspárra

Hálás vagyok Istennek, hogy 1957. őszén megismerkedhettem Schaffer Ferenc testvérral és kedves feleségével, Erzsébettel a Róbert utcai Magyar Baptista Gyülekezetben, Torontóban. Mivel rokon szakmám volt, Schaffer testvér

20 ÉVES A MAGYAR BAPTISTÁK VILÁGOT ÁTFOGÓ SZÖVETSÉGE

Elhangzott Tahi Táborban 2012. augusztus 19-én

„Mivel tehát megigazultunk hit által, békességünk van Istennel a mi Urunk Jézus Krisztus által... De nem csak ezzel dicsekszünk, hanem a megpróbáltatásokkal is, mivel tudjuk, hogy a megpróbáltatás munkálja ki az állhatatosságot, az állhatatosság a kipróbáltságot, a kipróbáltság a reménységet; a reménység pedig nem szégyenít meg, mert szívünkbe áradt az Isten szeretete a nekünk adatott Szentlélek által.” (Róma 5,1-5)

Mi magyar baptisták arra szövetkeztünk itt az óhazában, a határon túl és

mindjárt felvett inasnak, és beíratott állami tanulónak, valamint elintézte, hogy a szakszervezetbe is bevegyenek.

Schaffer bácsinak és a testvéreinek Sándornak volt egy fűtés és vízvezeték cégjük, a Schaffer Brothers Ltd. Itt kezdtem el dolgozni 1957. november 6-án, 1 dolláros órabérért, s ott is maradtam 1961. február 28-ig. Schaffer néni irányította az irodai munkát, ellátva az ottani foglalatosságokat.

Mindkettőjüket nagyon szerény, csendes, hívó embernek ismertem meg. Többször - akik 1956-ban menekültünk Kanadába - munkát adtak, vagy segítettek munkát találni.

A Ráma tábort is Schaffer testvér segítségével találta meg a gyülekezet. A megvétel után is sokat segített a tábor előrehaladásában, építésében. Ilyenkor mindig Schaffer néni vitte az üzlet terhé; csendben, nem panaszkodva, hanem keményen dolgozva.

Nagyon hálás vagyok az Úrnak, hogy ismertem őket. Az ő segítőkészségüket és szeretetüket soha nem fogom elfelejteni.

Schaffer néni többször meglátogattuk feleségemmel az öregotthonban, ahol mindig vidám, jó kedélyállapotban találtuk. Egészen az utolsó hónapokig dolgozott, szorgoskodott. Vele volt a varró gépje, amivel vart, illetve sapkákat kötött, újszülötteknek. Pár éve még másnak is vart az otthonban.

Családommal együtt nagyon szeretjük és tiszteltük a Schaffer házaspárt. Számomra, Schaffer bácsi olyan volt, mintha apám lett volna. Sokat tanácsolt, oktatott. Hálás vagyok az Úrnak, hogy hívó életükkel példát mutattak nekem, mert mikor náluk dolgoztam, még nem voltam az Úr gyermeke. Nagy szeretettel őrizzük emléküket szívünkben.

Jurás Pál

messze túl az óceánon, hogy ezzel az üzenettel az ajkunkon vigasztaljuk népünk megkeseredett szívét, emeljük fel tekintetét az örökkévaló értékek, Isten országának el nem múló világa felé. Azzal a célkitűzéssel kötöttünk szövetséget, immár húsz esztendeje a politikai határok leomlása után, hogy a határokon átvélve segítjük egymást az üdvözítő üzenet bátor hirdetésével és megélésével.

Fogadalmunk így szól: „Mi, a világ minden táján élő magyar baptisták hivatalosan kinyilvánítjuk, hogy megalapítjuk a Magyar Baptisták Világszövetségét. Jézus Krisztus egyetemes anyaszentegyházának részeként a teljes Szentírást tekintjük hitünk és életünk zsinórmértékének, összhangban az egyetemes keresztyén hitvallásokkal (apostoli hitvallás és nicea konstantinápolyi hitvallás), valamint a Baptista Világszövetséghez tartozó gyülekezetek több évszázados gyakorlatával, tanításával és szabályaival. A Magyar Baptisták Világszövetségének célja: hitünk elmélyítése, közös missziói tevékenységünk előmozdítása, összetartozásunk megvallása és erősítése, hitbeli és lelki közösségünk kifejezése.” (Részlet az MABAVISZ alapszabályából.)

Annak idején elhatároztuk, hogy közösen fogjuk a Bibliát olvasni és tanulmányozni. Ezért szerkesztettük együtt mindeddig a bibliaolvasó kalauzt, a *Vezérfonalat és az Áhítatot*. Ezért tartottuk mind ez ideig fontosnak, hogy egyek legyünk az *imádságban*, minden vasárnap egy ugyanazon imatémában elcsendesedve az Úr előtt. Ezért határoztuk el, hogy *énekeink* szövegét és dallamát is egymáshoz illesztjük, hogy közös éneklésünk alkalmával azonos „nyelven” dicsőítsük az Urat. Ezért tartottuk fontosnak mind ez ideig azt is, hogy nagy *testvéri találkozók*at szervezzünk, ahová mindannyian szívesen eljöhettek a világ minden pontjára szétszóródott magyar baptisták. Ezért tartjuk fontosnak, hogy a *tagszövetségek vezetői rendszeresen találkozzanak*, ahol megoszthatjuk egymással örömünket és gondjainkat, terveket készíthetünk, és együtt kérhetik Isten áldását a magyar baptista misszióra.

A rendszeres *információcserét* is fontosnak látjuk. Ezért számolunk be lapjainkban (*Békehírnök, Szeretet, Evangeliumi Hírnök*) rendszeresen a hazai és elszáritott országrészekben végzett missziómunka eredményeiről, gondjairól, felhívásokat intézve egymás meg-

gítésére. Így próbálunk *segítséget nyújtani* a szétszórtságban élő, olykor igen nehéz anyagi körülmények között szolgáló testvéreinknek. Katasztrófák esetén pedig, mint például a tiszai árvíz, a délszláv háború, nemzetiségi elnyomás esetén különösen is figyelemmel kísértük testvéreink sorsát, és minden eszközzel igyekeztünk segíteni egymást. *Imaházépítés, misszióközpont-felújítás, missziómunkások anyagi támogatása* terén is segíteni szeretnénk a jövőben, ahogyan ezt az elmúlt évtizedben is tettük. Sőt arra is ígéretet tettünk, hogy a *Lélek egysége* legyen meghatározó közöttünk, szemben bármiféle széthúzást kezdeményező erővel. (A fenti felsorolás lényegét ugyancsak a MABAVISZ alapszabályából vettem át.)

Eddig három jelentős világtalálkozóra (MABAVIT) került sor a múltban. Először Budapesten és Tahiban jöttünk össze 1992-ben, ahol mintegy 2000 fő vett részt. Nagyváradon 2000-ben ta-



lálkoztunk másodízben, mintegy 4000 fő részvételével. Harmadszor 2006-ban találkoztunk *Debrecenben*, ahol 7000 főt regisztráltak a szervezők. Korábban erre a 2012-es esztendőre terveztük a negyedik találkozónkat. Ezt most egy nagyobb felekezeti közti rendezvény, a 2012. június 1-3. között Budapesten tervezett *Reménység Fesztivál* írta felül. A tizenkétezer ülőhelyes Papp László Sportarénaiban megtartott háromnapos evangelizációt a világszerte jól ismert Billy Graham Evangelizációs Társaság-

gal együtt terveztük és szerveztük meg, melynek igehirdetője *Franklin Graham* testvérünk volt. Erre az alkalomra természetesen meghívtunk minden magyar baptista atyánkfíát, akik közül sokan el is jöttek, nemcsak a szomszédos elcsatolt országrészek területéről, de az óceán túloldaláról is.



Egy másik jubileumi évforduló is indokoltta teszi mai ünneplésünket itt Tahi táborunkban. **Húsz évvel ezelőtt 1992-ben került sor ugyanis, a már korábban is említett Magyar Baptisták Első Világtalálkozására Budapesten, valamint itt Tahiban.** Ekkor vetődött fel először a Kárpátokon innen és tengerentúlon élő magyar baptisták szervezetebbé összefogását célzó világszövetség megalakításának gondolata. Erre a húsz évre emlékezünk most itt 2012. augusztus 19-én, vasárnap Tahiban, az államalapítás és új kenyér ünnepén. Öröm és hála van szívünkben az elmúlt 20 év áldásaiért. Minden szándékunk az, hogy a magyar baptisták világot átfogó lelki összefogása a jövőben is munkálja Isten dicsőségét és magyar népünk szellemi megújulását.

A Magyar Baptisták Világszövetségének alapítói/elnökei (1992-2012)

1992. Dr. Viczián János – Dr. Haraszi Sándor (alapítók)
1997. Mike Béla - RMBGYSZ
1999. Dr. Almási Mihály – MBE
2000. Kulcsár Sándor – ÉAMBSZ
2002. Dr. Simon József – Dr. Borzási István – RMBGYSZ
2004. Dr. Mészáros Kálmán – MBE
2006. Dr. Herjeczki Géza – ÉAMBSZ
2008. Dr. Gergely István – RMBGYSZ
2010. Dr. Mészáros Kálmán – MBE
2012. Dr. Herjeczki Géza – ÉAMBSZ

Dr. Mészáros Kálmán az MBE és a MABAVISZ korábbi elnöke

KÁRPÁTALJA

Nem lehet nagyobb kérésünk Urunk felé, mint az, hogy adja meg számunkra a szellemi és – hozzá kapcsolódva – fizikai növekedést. Ez azt jelenti, hogy folyik néhány gyülekezet plántálása. Gáton a roma táborban *Dr. László Imre*, Beregújfalun *ifj. Bakos Imre*, Ungváron és Kisdobronyban a magyarok között *Kelemen Szabolcs*, végül Remetén az ukránoknál *Nehra Bálint* testvérek végzik a plántálást, természetesen családjukkal, és munkatársakkal együtt.

Mind emellett a fizikai növekedést – az épületek elkészültét, használatba vételét – is szeretnénk imáitokba ajánlani. Gáton a Roma Központ és imaház vár befejezésre, *Beregújfalun* új tető került egy régi kis épületre, ami majd az ottani gyülekezet imaháza lesz, de sok a munka még ezen a régi házon. *Kisdobronyban* pedig egy olyan lakást sikerült venni, ami lelkipásztori lakásnak és istentiszteleti helynek is alkalmas lesz.

További terveink is vannak akár a magyarok, akár a cigányok között, melyeket egyenlőre csak az Úr színe előtt hordozunk. Nagyon fontos számunkra az, hogy tudjuk: imádkoztok a gyülekezetekért és a – sokszor bizony elfáradó – munkásokért.

Nehra Bálint vezető lelkipásztor, és a Kárpátaljai Baptista Közösség munkatársai

Vajdasági imatémák

1. Hálások vagyunk meglévő gyülekezeteinkért, helytállásukért. Több buzgóságért, megszentelt, tiszta életért imádkozzunk.

2. Folyamatosan több településen végzünk *missziómunkát*, váltakozó sikerrel. Áttörésért, a meglévő gyülekezetek aktív missziós hozzáállásáért könyörögjünk.

3. Hitben nemrég elindult testvéreink *lelki megerősödéséért* imádkozzunk – többen nehéz múltat hagytak maguk mögött, a következmények még érzékelhetők.

4. Misszióban felelős *helybeli munkásokért* imádkozunk már hosszabb ideje. Csatlakozzatok imában!

5. Fiataljaink jó része aktívan bekapcsolódik az *ifjúsági munkába*, gyermek-táborok szervezésébe – erősítse meg az Úr őket a kitartó munkában!

6. A nyáron hét alkalommal szervezünk *tábort (Csantavéren, Kishegyesen, Telecskán, Vojlovicán, Bácskossuthfalván)* - ebből három helyen először. Erőnk felett való munka ez, lelki, anyagi segítségért, önkéntes segítőkért forduljunk az Úrhoz.



IMÁDKOZZUNK EGYMÁSÉRT

A *Magyar Baptisták Világszövetségébe* hat magyar baptista szövetség tartozik. Aki szeret messzebbre látni a közvetlen környezeténél - az *Evangeliumi Hírnök* olvasói bizonyára ilyenek - és imádkozni is kész távolban élő testvéreiért, annak azt ajánljuk, hogy a következő sorrend szerint tegye azt.

Hétfőn a magyarországi baptista testvérekért és az egyház vezetőiért, Papp János elnökért és munkatársaiért.

Kedden a Romániában élő magyar baptista testvérekért és a szövetség vezetőiért, dr. Simon József elnökért és munkatársaiért.

Szerdán az Észak-Amerikában és Ausztráliában élő magyar baptista testvérekért és a szövetség vezetőiért, dr. Herjeczki Géza elnökért és munkatársaiért.

Csütörtökön a délvidéki magyar baptista testvérekért és a szövetség vezetőiért, Nyúl Zoltán és Nagy Tibor lelkipásztor testvérekért.

Pénteken a felvidéki magyar baptista testvérekért és a szövetség vezetőiért, Dóczé Bálint lelkipásztorért és munkatársaiért.

Szombaton a kárpátaljai magyar baptista testvérekért és a szövetség vezetőiért, Nehra Bálint lelkipásztorért és munkatársaiért.

7. *Fejlesztéseink, felújításaink* nagyon szükségesek. A válság itt is nehézségeket okoz - megoldásokért kérjünk erőt. Mindaddig megsegített minket az Úr! Legyen folytatása.

8. *Karitatív munkánk*, lehetőségeinkhez mérve is igencsak kiterjedt - szükség van rá. Bölcsességért, jó megoldásokért, szeretetért imádkozzunk.

9. *A baptista egyházat nem ismeri el a szerb hatalom*, csak hét "történelmi egyház" rendelkezik *elismeréssel*, privilégiumokkal. Az Alkotmánybírósság hosszú évek óta nem "tud" dönteni ügyünkben. Sok hátrányunk van e miatt. Imádkozzunk megoldásért.

Nyúl Zoltán

KÖZBEN

Életem (37)

Értesített a Versec városban élő hívő rokonom, hogy a nagy múltú alsó fokú zeneiskolát feloszlatták, de a nép-egyetem igazgatója meg akarja menteni. Keresnek szolfézs szakos tanárt, és ő rám gondolt. Elfogadtam és egy évre oda költöztem. Éreztem, hogy el kell fogadjam, de hogy miért kellett, az később derült ki. Óradíjasan alkalmaztak, hiszen az elbocsátó papírom miatt máshogy nem lehetett. 1962-ben ez a fiatal ember megtalálta a módját, hogy alkalmazzon, mert meg akarta menteni az intézményt. Nagyon jól fizettek és a pénzre is szükségem volt. Tudtam mamáéknak és Mártának is segíteni. Meg hát, örömmel vállaltam, mert a zeneiskola az a közeg, ahol én igazán otthon éreztem magam. Meg aztán egy szép kis gyülekezet is volt és van abban a városban, a Kárpátok végében, közel a Román határhoz, száz kilométerre Belgrádtól. Hála az Úrnak, a gyülekezetben is tudtam szolgálni.

Nagyon sok óráim volt. Mind a hat évfolyam szolfézse nálam volt, és még vagy negyven harmonikás, addig míg nem találnak harmonika tanárt. Mivel nem volt „elismert” az iskola, másik város hivatalos iskolájából jöttek a vizsgáztatók, akik ilyenkor bizony nagyon szigorúak. Hála az Úrnak, egy diákom sem bukott meg.

Egy nap bejött egy házaspár hozzám a leánykájukkal, és kértek, hogy figyelmesen bánjak a kilenc éves kislánnyal, mert ideg paralízise volt. Megtettem. Nem sok idő múlva közelebből is megismertem az apát. A vonaton egymás mellé kerültünk, és hamar kiderült, hogy ő kihágási bíró, én meg hívő ember vagyok. Azon csodálkozott, hogy lehet egy iskolázott személy Istenben hívő?

- Mért? - kérdeztem. *Bíró úrnak nincs már dolga? Nincsenek bűnözők?*

- Ó, hát vannak, de majd idővel nem lesznek.

Beszéltem neki ekkor Jézus Krisztus életet változtató munkájáról. Belgrádba érve leszálltunk, és útjaink elváltak. Soha többé nem találkoztunk, de "a mag el van vetve", mondtam, mint Kornya testvér mondta a nagyvárad parkban. Mindég hálás örömmel voltam, amikor ezt megtehettem, annál is inkább, mert a drága Igével szembe mentem az épülő szocializmussal.

Ilyen magvetés volt az is, hogy ebbe a városba vonult vissza Tatca, a zeneiskolai tanárom. Végleg nyugdíjba ment, a lányához költözött. Már előzőleg leveleztünk, mely úgy indult, hogy tudatta velem, amikor Mamica, a felesége meghalt. Azt írta, hogy imádkozzam érte, üdvösségéért. Azt válaszoltam neki, hogy ez nem lehetséges mert: *"Ha ledől a fa,*

akár délre, akár északra ugyan azon a helyen marad, ahová ledől." Préd 11,3b. Ő válaszolt, feltett kérdéseket, melyekre válaszolnom kellett. Most pedig itt ülök, hetente egyszer az ágyánál, ő kérdez, én pedig válaszolok, tanítom őt. Nagyon idős volt már, kilencvenen felül, és igen beteg. Nem tudott hinni, különösen is abban, hogy Istennek fia van. Maszarik filozófiáján nevelkedett, és ragaszkodott hozzá, mert így is élt. Még halálakor is emlegetett - mondta a lánya. Értesítettek haláláról, de már nem voltam a városban, és nem tudtam elmenni a temetésére. Sajnos nem mindenkié a hit. Mi tudjuk, hogy a hit, az üdvözítő hit, Isten ajándéka, és megadja annak, aki azt kéri Tőle.

Csodálatos volt számomra, hogy itt ebben a városban taníthattam és gyakorolhattam a hitemet is! Egy percig sem gondoltam, hogy ne ezt tegyem. A hívő rokonaimnál, mamám húga családjánál laktam, és igen jól éreztem magam. (Róluk már írtam, hogy kiskorunkban Lehel bátyám olvasott fel nekik kis Újszövetségéből, amit aztán ott hagyott nekik, és ők így lettek hívők.) Viszont ők tatarozni készültek a házat, nagyobb alakításokat szándékoztak végezni, és nekem el kellett költöznöm máshová. Ez pedig egy különös történet, melyről a következő részben írok majd, ha az Úr is úgy akarja.

Nagyajtai Eszter

Leghűségesebb lapozgatóink

Horváth Mária, Mezei Ilona, Lipták Éva (USA); Kúti József és Anica, Jenei Miklós és Anna (Kanada); Jámbor Ferencné és a debreceni lapozgatók, Hufnágel Zsolt (Soltvadkert), Martonné Szlepák Margit (Tahitótfa).

Az alkalmi megfajtéseket is mindig örömmel fogadjuk. Leveleiket e-mail-en, vagy levélben várja a szerkesztő.



LAPOZGASSUK A BIBLIÁT!

ÉN VAGYOK IGÉK

1. Mondának pedig mindnyájan: *Te vagy tehát az Isten Fia? Ő pedig monda nekik: Ti mondjátok, hogy én vagyok!*

2. Monda neki Jézus: *Én vagyok az (a Messiás), aki veled beszélek.*

3. Én vagyok az életnek ama kenyere; aki hozzám jó, semmi képen meg nem éhezik, és aki hisz bennem, meg nem szomjúhozik soha.

4. Én vagyok a világ világossága: aki engem követ, nem járhat a sötétségben, hanem övé lesz az életnek világossága.

5. Én vagyok az ajtó: ha valaki én rajtam megy be, megtartatik és bejár és kijár majd, és legelőt talál.

6. Én vagyok a jó pásztor; és ismerem az enyéimet, és engem is ismernek az enyéim,

7. Én vagyok a feltámadás és az élet: aki hisz én bennem, ha meghal is, él;

8. Én vagyok az út, az igazság és az élet; senki sem mehet az Atyához, hanemha én általam.

9. Én vagyok a szőlőtő, ti a szőlővesszők: Aki én bennem marad, én pedig ő benne, az terem sok gyümölcsöt: mert nálam nélkül semmit sem cselekedhettek.

10. Én vagyok az Alfa és az Omega, a kezdet és a vég, az első és utolsó.

11. Én vagyok Dávidnak ama gyökere és ága: ama fényes és hajnali csillag.

12. Én vagyok az élő, bár halott voltam; de íme élek örökkön-örökké.

13. Azért mondám néktek, hogy a ti bűneitekben haltok meg: mert ha nem hiszitek, hogy én vagyok, meghaltok a ti bűneitekben.

A megfajtéseket április végéig várjuk.